

# شركة السويس لتصنيع البترول (سوبك) برنامج كفاءة الطاقة وتطويرها

الموقع:  
مصر

رقم المشروع:  
49454

قطاع الأعمال:  
الموارد الطبيعية

نوع المذكرة:  
عامة

الفئة البيئية:  
ب

التاريخ المستهدف للمجلس:  
5 يونيو 2019

الحالة:  
استكشافي - إلى أن تتم المراجعة المبدئية

تاريخ إتاحة وثيقة نطاق المشروع باللغة الإنجليزية:  
12 يونيو 2018

النسخة المترجمة لوثيقة نطاق المشروع: العربية

## وصف المشروع

تقديم قرض قيمته 200 مليون دولار أمريكي لشركة السويس لتصنيع البترول (سوبك)، لتمويل مجموعة من الاستثمارات في كفاءة الطاقة، وغيرها من التجديدات والتركيبات بمصفاة الشركة بالسويس، وسيركز المشروع بشكل خاص على تركيب وحدة جديدة لاسترجاع الغازات (VRU)، وتجديد وحدات مجمع التفحيم القديمة، وعدد من الاستثمارات في كفاءة الطاقة المحددة لتحسين الأداء التشغيلي، والبصمة البيئية، ومعدل استهلاك المصفاة.

تقديم قرض إضافي بقيمة 50 مليون دولار أمريكي لشركة سوبك، لتمويل تنفيذ وحدة الأسفلت الجديدة بالمصفاة، ومن ثم إتمام برنامج تطويرها.

## أهداف المشروع

يهدف المشروع إلى التخفيف من حدة بعض أوجه القصور بالشركة، وسيمكنها من إنتاج مقطرات وسطى، بما يتماشى مع مواصفة الاتحاد الأوروبي (EURO 5)، للاستجابة للزيادة والتغير في أنماط الطلب بالبلاد على نحو أفضل، وستؤدي الاستثمارات في كفاءة الطاقة إلى مزايا بيئية إيجابية، مع وفورات في انبعاثات الغازات الدفيئة تقدر بنحو 295 كيلو طن من ثاني أكسيد الكربون سنوياً، مما يمكن سوبك من تحقيق المعدل الأمثل للاستخدام وتحسين الأداء التشغيلي.

## تأثير المرحلة الانتقالية

جيد

تتكون مصادر نوعية تأثير المرحلة الانتقالية للمشروع من: (1) تنافسية، (2) وخضراء، وسيمكن المشروع البنك من مواصلة ما يقوم به من مبادرات للحوار في مجال السياسات في قطاع البترول والغاز في مصر، ولا سيما في سياق برنامج تحديث النفط والغاز الذي أطلقته وزارة البترول.

## معلومات العميل

سيادة مصر  
يقدم القرض لجمهورية مصر العربية كقرض سيادي، والجهة المنتفعة النهائية هي شركة السويس لتصنيع البترول (سوبك)

## ملخص تمويل البنك الأوروبي للإنشاء والتعمير

250 مليون دولار أمريكي

## التكلفة الإجمالية للمشروع

250 مليون دولار أمريكي

## الملخص البيئي والاجتماعي

يصنف هذا المشروع بالفئة ب (السياسة البيئية والاجتماعية - 2014) - من المتوقع أن يحسن البرنامج الأداء البيئي والاجتماعي للمصفاة، بما في ذلك، تقليل الانبعاثات في الهواء وتحقيق كفاءة الطاقة والموارد، مما يؤدي إلى تقليل انبعاثات الغازات الدفيئة بما يتجاوز 295 كيلو طن من غاز ثاني أكسيد الكربون سنوياً، علاوة على ذلك، سيحسن تنفيذ خطة العمل البيئية والاجتماعية (ESAP) الأداء البيئي والاجتماعي للمصفاة تحسناً ملحوظاً، وخاصة فيما يتعلق بالصحة والسلامة الصناعية والمهنية، واستخدام المياه، ومعالجة مياه الصرف الصناعي، وتقليل الانبعاثات وسيحسن نهج الإدارة البيئية والاجتماعية من خلال تنفيذ نظم الإدارة الحاصلة على الأيزو، ويتماشى المشروع مع نهج التحول للاقتصاد الأخضر.

وقد اضطلعت إحدى الجهات الاستشارية بتدابير العناية الواجبة للمسائل البيئية والاجتماعية، والتي تضمنت تقييم الفوائد والمخاطر المحتملة للمشروع، واستعراض للأداء البيئي والاجتماعي للعمليات

التشغيلية القائمة، واستعراض لقدرة سوبك على إدارة المخاطر ذات الصلة بالمشروع والعمليات التشغيلية القائمة، وتحديد الاستثمارات والإجراءات اللازمة من أجل موازنة المشروع والمصفاة مع متطلبات الأداء الخاصة بالبنك، كما تضمنت أيضاً وضع ملخص غير فني وخطة لإشراك أصحاب المصلحة، وذلك لتوجيه إشراكهم وأنشطة الإفصاح عن المعلومات بالمصفاة في المستقبل (انظر أدناه).

وتضمنت المسائل البيئية والاجتماعية الرئيسية التي أخذت في الاعتبار تدابير العناية الواجبة للمسائل البيئية والاجتماعية تلك التي تقترن عادة بمعامل التكرير، مثل استخدام الطاقة والمياه، والانبعاثات في الهواء، وإدارة النفايات، ومخاطر الصحة والسلامة المهنية والصناعية والمجتمعية، والأجور وإدارة العقود، ومخاطر النقل، والضوضاء والمسائل المتبقية المحتملة، مثل المسائل ذات الصلة بتلوث التربة والمياه الجوفية والنفايات الخطرة، وقد تم استعراض هذه المسائل في ضوء متطلبات الأداء ومعايير الاتحاد الأوروبي، مثل التوجيه الخاص بالانبعاثات الصناعية (بما في ذلك، أفضل التقنيات المتاحة للقطاع وفقاً للاتحاد الأوروبي (BAT)، وتوجيه ATEX وتوجيه SEVESO .

وقد أظهرت تدابير العناية الواجبة للمسائل البيئية والاجتماعية أن "سوبك" تتمتع بمستوى جيد من القدرة على إدارة البيئة والصحة والسلامة وتلتزم بتحسين أدائها البيئي والاجتماعي، وعلى الرغم من ذلك، بالنظر إلى عمر المصفاة والافتقار إلى الاستثمار حتى الآن، فقد حددت تدابير العناية الواجبة للمسائل البيئية والاجتماعية عدد من المجالات التي تستلزم تحسينات جوهرية، حتى تتوافق المصفاة مع متطلبات البنك، وسيعمل المشروع، ولا سيما مشروع وحدة استرجاع الغازات الجديد (VRU)، على انخفاض الغازات المنصرفة إلى الشعلة انخفاضاً كبيراً، ومن ثم تقليل انبعاثات الغازات الدفيئة، وزيادة تقديرات الإنتاج، كما أن إعادة تأهيل مجمع التفحيم ووحدة معالجة المقطرات الوسطى سيمكن الشركة من إنتاج أنواع أجود من الوقود، وستقلل استثمارات كفاءة الطاقة والموارد من الطلب الكلي على الطاقة والمياه، وبعيدا عن إطار المشروع، لا بد من إدخال تحسينات على المصفاة ككل، بما في ذلك، نهج إدارة النفايات، والحد من الانبعاثات في الهواء ورصدها، وتحسين الأحكام والضوابط المتعلقة بالسلامة الصناعية بما يتماشى مع توجيه SEVESO III وتوجيهات ATEX، وإعادة تدوير مياه التبريد والتقليل من استهلاكها، وتحسين جودة مياه الصرف، وتحسين الصحة والسلامة العامة، وتنفيذ نهج لإدارة المخاطر البيئية والاجتماعية وإدارة الطاقة ذو أنظمة معتمدة من الأيزو.

وستضمن "سوبك"، من خلال خطة العمل البيئية والاجتماعية المتفق عليها، تصميم المشروع بما يتماشى مع متطلبات الأداء ومعايير الاتحاد الأوروبي، وتتضمن هذه الخطة أيضاً خارطة طريق لموازنة باقي وحدات المصفاة مع متطلبات الأداء على المدى الطويل، ومن ثم معالجة المسائل المحددة وتحسين الأداء البيئي والاجتماعي بوجه عام، وعلى الرغم من ذلك، فإن تمويل البنك (المشروع) وخطة العمل البيئية والاجتماعية ذات الصلة، لن يتيحا للشركة ككل تحقيق التوافق الكامل مع متطلبات الأداء على المدى القصير أو المتوسط، وذلك بسبب ضخامة حجم المسائل المحددة، علاوة على ذلك، تتطلب خطة العمل قيام "سوبك" بإجراء دراسات متنوعة لتحديد الخيارات المتاحة وجدواها، فيما يتعلق بهذه المسائل، بما في ذلك الحد من الانبعاثات والحد من الغازات المنصرفة إلى الشعلة وإعادة استخدام المياه وضوابط الصرف، ولذلك سيطلب من المجلس الاستثناء من الالتزام الكامل بالسياسة البيئية والاجتماعية للبنك، وتحديداً فيما يتعلق بأفضل التقنيات المتاحة وفقاً للاتحاد الأوروبي، المطلوبة بموجب المتطلب 3 من متطلبات الأداء، على مستوى مصافي التكرير. وعلى الرغم من ذلك، سيحسن التنفيذ التدريجي لخطة العمل البيئية والاجتماعية، بدعم من وحدة تنفيذ المشروع والبنك، من الأداء البيئي والاجتماعي للمصفاة بدرجة كبيرة، مما يجعلها أقرب إلى استيفاء متطلبات الأداء، وستضطلع إدارة البيئة والاستدامة بمتابعة المشروع وخطة العمل البيئية والاجتماعية، بدعم من جهات استشارية عند الاقتضاء.

## مصنع للأسفلت مطور – جديد

ينظر البنك الأوروبي للإنشاء والتعمير في إمكانية تقديم التمويل لإنشاء وحدة جديدة لإنتاج الأسفلت، تستخدم نظام وحدة التقطير بالتفريغ، والهدف من ذلك هو تحويل المازوت (Atmospheric Residue) الأقل قيمة إلى منتجات ذات جودة أعلى، بما في ذلك الأسفلت، وسيكون موقع الوحدة داخل حدود الشركة في منطقة مجمع الزيوت السابق بالشركة، وتقوم جهات استشارية مستقلة في المجال البيئي والاجتماعي والفني باستعراض إضافة هذه الوحدة الجديدة، كما تنظر أيضاً الجهات الاستشارية في إضافة المزيد من التحسينات لمجمع التقطير إلى جانب تلك الموضحة مسبقاً في إطار الصفقة الأصلية. وتبين نتائج تدابير العناية الواجبة البيئية والاجتماعية أن يظل تصنيف المشروع الكلي في الفئة ب، وستستلزم الوحدة الجديدة استيفاء لأفضل التقنيات المتاحة وفقاً للاتحاد الأوروبي، بما في ذلك الانبعاثات في الهواء، ونظم رصد الانبعاثات وتخزين المنتجات، ويجري تحديث خطة العمل البيئية والاجتماعية، وستوافق عليها "سوبك" بمجرد إتمام تدابير العناية الواجبة البيئية والاجتماعية، وتتعلق الإجراءات المتوقعة بالالتزام بأفضل التقنيات المتاحة وفقاً للاتحاد الأوروبي وتحديث إجراءات تقييم المخاطر بما يتماشى مع توجيه SEVESO وتوجيهات ATEX، وستطبق إجراءات خطة العمل البيئية والاجتماعية القائمة، فيما يتعلق بإدارة المخاطر والآثار البيئية والاجتماعية، في وحدة الأسفلت الجديدة، ومنذ توقيع الصفقة الأصلية، قامت "سوبك" بإجراء عدد من الدراسات المنصوص عليها في خطة العمل البيئية والاجتماعية، وسيتم تحديث وثيقة نطاق المشروع هذه، والملخص غير الفني المقترن بها، مع التقدم في إجراء تدابير العناية الواجبة البيئية والاجتماعية.

## التعاون الفني

تبلغ الأموال المخصصة للتعاون الفني 83 ألف يورو، لإجراء دراسات الجدوى وتدابير العناية الواجبة للمسائل البيئية والاجتماعية.

## تفاصيل الاتصال

المهندس/ حسين عوض  
البريد الإلكتروني: [e.monitoring@suezprocessing.com](mailto:e.monitoring@suezprocessing.com)  
مدير عام التفقيش بشركة سوبك

## فرص الأعمال

للتعرف على فرص الأعمال ، تواصل مع العميل.

## الاستفسارات العامة

للاستفسار عن مشاريع البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية فيما عدا المشتريات:  
الهاتف: +44 20 7338 7168  
البريد الإلكتروني: [projectenquiries@ebrd.com](mailto:projectenquiries@ebrd.com)

## سياسة المعلومات العامة

توضح سياسة المعلومات العامة كيفية افصاح البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية عن المعلومات والتشاور مع الجهات المعنية، وذلك لتشجيع زيادة الوعي والفهم لسياساته واستراتيجياته وعملياته.

### نص سياسات المعلومات العامة.

### آلية شكاوى المشاريع

إن 'آلية شكاوى المشاريع' هي آلية المسائلة لدى البنك الأوروبي لإعادة الإعمار والتنمية. فهي تتيح فرصة إجراء مراجعة مستقلة للشكاوى المقدمة من الأفراد والمنظمات بشأن المشاريع التي يمولها البنك والتي قد يزعم أنها تسببت، أو من المحتمل أن تتسبب في إحداث ضرر بيئي و/أو اجتماعي .

يرجى زيارة الصفحة الخاصة 'بآلية شكاوى المشاريع' للاطلاع على المعلومات الخاصة بكيفية تقديم شكاوى. كما يوجد مسؤول آلية شكاوى المشاريع ([pcm@ebrd.com](mailto:pcm@ebrd.com)) للإجابة على أي أسئلة قد تكون لديكم بشأن تقديم شكاوى ومعايير تسجيل الشكاوى ومدى أهليتها، وفقاً لقواعد إجراءات آلية شكاوى المشاريع.